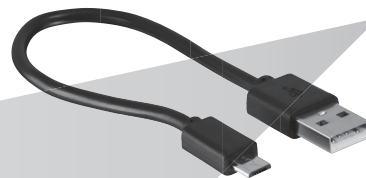


**ACCESSOIRES / ACCESSORI /  
ACCESORIOS / ACCESSOIRES**  
Ref. No. 18552



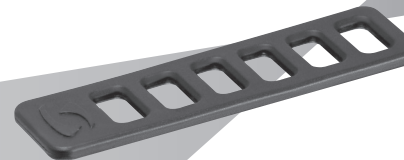
**Chargeur + Câble Micro-USB**  
*Caricatore + Cavo Micro USB*  
**Cargador + Cable micro USB**  
*Oplader + Micro-USB kabel*

**ACCESSOIRES / ACCESSORI /  
ACCESORIOS / ACCESSOIRES**  
Ref. No. 18553



**Câble Micro-USB**  
*Cavo Micro USB*  
**Cable micro USB**  
*Micro-USB kabel*

**ACCESSOIRES / ACCESSORI /  
ACCESORIOS / ACCESSOIRES**  
Ref. No. 00481



**Support de recharge**  
*Supporto in silicone*  
**Soporte de recambio de silicona**  
*Siliconen reservehouder*

**SIGMA**



StVZO



BLAZE

SP1

**MONTAGE / MONTAGGIO / MONTAJE / MONTAGE**

La diffusion de la lumière ne doit pas être gênée ! / La distribuzione della luce non deve essere coperta! / ¡La distribución de luz no debe estar cubierta! / De lichtverdeling mag niet verborgen zijn!

1

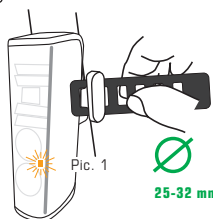
Avant le montage, nettoyer et dégraisser la tige de selle pour garantir une bonne fixation. Lors de la fixation, veiller à ce que la bande en silicone soit suffisamment serrée pour que le phare arrière ne puisse pas bouger de lui-même ou être déplacé trop facilement (en d'autres termes, le couple de serrage requis pour le réglage doit être supérieur à 2 Nm après le montage).

Prima del montaggio pulire e sgrassare il reggisella, per garantire un posizionamento stabile. Per il fissaggio assicurarsi che l'attacco a fascia in silicone durante il montaggio venga fissato saldamente e posizionato in modo tale che il fanale posteriore non possa spostarsi, neanche leggermente, (ossia una volta montato il momento torcente per spostarlo deve essere maggiore di 2 Nm).

Antes de montarlo, limpia y desengrasa la tija del sillín para garantizar que se sujete firmemente. Cuando lo fijes, observa que la correa de silicona esté tan apretada que el faro no se pueda mover fácilmente (es decir, deben ser necesarios más de 2Nm para moverlo).

Vóór de montage de zadelbuis reinigen en ontvetten, om een goede bevestiging te waarborgen. Let er bij het bevestigen op dat de siliconenbandbevestiging bij de montage zo stevig wordt aangetrokken en aangebracht, dat het achterlicht niet vanzelf kan verstellen en ook niet heel licht versteld kan worden (d.w.z. het benodigde draaimoment voor de verstelling moet na de montage groter zijn dan 2 Nm).

2

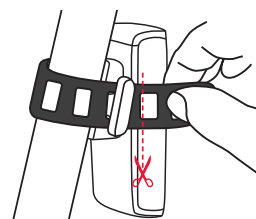


**Hauteur de montage entre 250 et 1200 mm.**

Altezza di installazione di 250-1200 mm.

**Altura de montaje entre 250 y 1200 mm.**

Montagehoogte tussen de 250 en 1200 mm.



Après le montage au moyen du ruban en caoutchouc, découper l'extrémité excédentaire pour garantir une diffusion optimale de la lumière sur le côté.

Dopo il montaggio con la fascia in gomma, tagliare l'estremità avanzata al fine di garantire un'emissione di luce laterale ottimale.

Después del montaje con la goma, cortar el sobrante para garantizar la iluminación lateral óptima.

Na de montage met de rubberband het uitstekende deel afsnijden om de optimale lichtstraling naar de zijkant te waarborgen.

3

Le phare arrière SIGMA est un éclairage temporisé à calibrage automatique également doté d'un capteur de luminosité. L'indicateur LED jaune (Pic. 1) clignote pendant env. 3 secondes, puis reste allumé en permanence, indiquant le mode « Jour ». Attention ! Monter le phare arrière avant le démarrage et placer le vélo dans une position horizontale.

Il fanale posteriore SIGMA è una luce di decelerazione autocalibrante, dotata inoltre di un sensore di luminosità. Durante la calibrazione l'indicatore a LED giallo lampeggia (Pic. 1) per circa 3 sec., quindi diventa fisso e indica la modalità di guida giorno. Attenzione: prima dell'accensione, montare il fanale posteriore e portare la bici in posizione orizzontale.

El faro trasero de SIGMA se autocalibra y está equipado con un sensor de luminosidad adicional. Durante el calibrado automático, cuando se enciende, el indicador LED amarillo (Pic.1) parpadea durante 3s aproximadamente, y después permanece encendido, indicando con ello que el faro está en „modo diurno“. Para cambiar de modo, presionar nuevamente el botón. Atención: monta el faro trasero en la tija del sillín, y pon la bici de pie antes de encenderlo.

Het SIGMA achterlicht is een zelfkalibrerend Remlicht, dat tevens met een lichtsensor is uitgerust. Tijdens de kalibratie knippert de gele indicator-led (Pic. 1) gedurende ca. 3 s, vervolgens permanent en geeft daarmee dagrijmodus aan. Let op: vóór het inschakelen het achterlicht monteren en de fiets in een horizontale positie brengen.

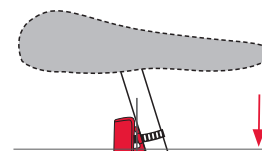
**ALIGNEMENT / ORIENTAMENTO / ALINEAMIENTO /  
UITLIJNING**

L'axe du feu arrière doit être perpendiculaire par rapport à la route et à angle droit par rapport à l'axe central du véhicule.

La to di chiusura del fanalino posteriore perpendicolare alla carreggiata e a 90° rispetto all'asse centrale del veicolo.

Sitúa la parte frontal del faro trasero en posición vertical con respecto a la calzada, y en ángulo recto con respecto al eje central de la bicicleta.

Afsluitzijde van het achterlicht verticaal met de rijweg en haaks op de hartlijn van de fiets uitlijnen.



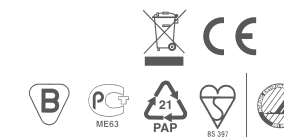
**Axe de référence parallèle à la route /**  
Asse di riferimento parallelo alla carreggiata /  
**Eje de referencia en paralelo a la calzada /**  
Referentie-as parallel aan de rijbaan

17°

90°

**Axe central du véhicule /**  
Asse centrale del veicolo /  
**Eje central de la bicicleta /**  
Hartlijn van het voertuig

**SIGMA-ELEKTRO GmbH**  
Dr. -Julius-Leber-Strasse 15  
D-67433 Neustadt / Weinstrasse  
kundenservice@sigmasport.com



**UKCA STATEMENT**

We, SIGMA-ELEKTRO GmbH, declare that the equipment above has been tested in our facility and found compliance with the requirement limits of applicable standards, in accordance with the Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012. The test record, data evaluation and Equipment Under Test (EUT) configurations represented herein are true and accurate under the standards herein specified.

**CE INFORMATION**

**EN** SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the BLAZE complies with the fundamental requirements and other relevant regulations of Directive 2014/30/EU and RoHS Directive 2011/65/EU. You can find the CE declaration at: [ce.sigmasport.com/blaze](http://ce.sigmasport.com/blaze)

**DE** Hiermit erklärt SIGMA-ELEKTRO GmbH, dass sich die BLAZE in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/30/EU und RoHS Directive 2011/65/EU befindet. Sie finden die Konformitäts-Erklärung unter folgendem Link: [ce.sigmasport.com/blaze](http://ce.sigmasport.com/blaze)

**FR** Vous trouverez la déclaration CE à l'adresse : [ce.sigmasport.com/blaze](http://ce.sigmasport.com/blaze)

**IT** La dichiarazione CE è disponibile all'indirizzo: [ce.sigmasport.com/blaze](http://ce.sigmasport.com/blaze)

**ES** Puede encontrar la declaración de conformidad CE en: [ce.sigmasport.com/blaze](http://ce.sigmasport.com/blaze)

**NL** U kunt de CE-certificering vinden op: [ce.sigmasport.com/blaze](http://ce.sigmasport.com/blaze)

## INTERRUPTEUR / INTERRUTTORE / INTERRUPTOR / SCHAKELAAR

MODE « JOUR - AUTO » / MODALITÀ GIORNO AUTOMATICA /  
 MODO DÍA - NOCHE / DAG-AUTO MODUS

1 x click

Le capteur de luminosité du feu arrière est activé et allume ou éteint le feu arrière en fonction de la luminosité ambiante (après env. 4 minutes). L'éclairage temporisé est actif. Sans mouvement du vélo, le feu arrière s'éteint totalement après env. 9 minutes.

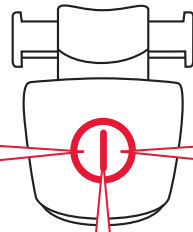
Il sensore di luminosità del fanale posteriore si attiva e accende o spegne automaticamente il fanale posteriore a seconda della luce ambiente (dopo circa 4 minuti). Luce di decelerazione attiva. In assenza di movimento della bici, il fanale posteriore si spegne completamente dopo circa 9 minuti.

El detector de luminosidad del faro trasero está activado y se encarga de encender o apagar el faro según la luz ambiente (después de 4 minutos aproximadamente). La luz de freno está activa. Si no detecta movimiento de la bicicleta, el faro trasero se apaga completamente después de unos 9 minutos.

Achterlicht lichtsensor is geactiveerd en schakelt het achterlicht al naar gelang het omgevingslicht automatisch aan of uit (na ca. 4 minuten). Remlicht is actief. Zonder beweging van de fiets schakelt het achterlicht na ca. 9 minuten volledig uit.

+ 1 x ① = MODE « NUIT » / MODALITÀ NOTTE /  
 MODO DE NOCHE / NACHTMODUS /

+ 1 x ① = ARRÊT / SPENTO / APAGADO / UIT



BOUTON MARCHÉ / ARRÊT  
 PULSANTE ACCESO / SPENTO  
 BOTÓN ENCENDIDO / APAGADO  
 AAN / UIT-KNOP

MODE « NUIT » / MODALITÀ NOTTE /  
 MODO DE NOCHE / NACHTMODUS

2 x ①

Le feu arrière est allumé.  
 L'éclairage temporisé est activé.

Fanale posteriore acceso.  
 Luce di decelerazione attiva.

El faro trasero, el LED superior,  
 está encendido.  
 La luz de freno está activada.

Achterlicht is aan.  
 Remlicht is actief.

+ 1 x ① = ARRÊT / SPENTO / APAGADO / UIT

## MODE LED / MODALITÀ LED / MODO LED / LED MODUS

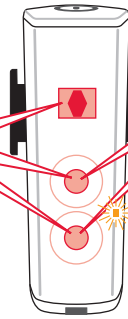
MODE « JOUR - AUTO » /  
 MODALITÀ GIORNO AUTOMATICA /  
 MODO DÍA - NOCHE /  
 DAG-AUTO MODUS

En cas d'accélération négative, les 3 LED  
 rouges s'allument pendant env. 3 secondes.  
 Le témoin du mode « Jour » passe au jaune.

In caso di decelerazione tutti e 3 i LED  
 rossi si accendono per circa 3 sec.  
 L'indicatore di modalità giorno diventa  
 giallo.

En caso de desaceleración, los 3 LEDs  
 se encienden en rojo durante 3s  
 aproximadamente. El indicador de modo de  
 día se enciende amarillo.

Bij remmen branden alle rode leds  
 gedurende ca. 3 s. De dagmodus-indicator  
 brandt geel.



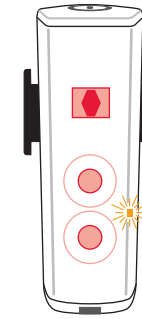
MODE « NUIT » / MODALITÀ NOTTE /  
 MODO DE NOCHE / NACHTMODUS

En cas d'accélération négative, les 2 LED  
 rouges inférieures s'allument pendant env.  
 3 secondes. Le feu arrière est allumé.

In caso di decelerazione i 2 LED rossi  
 inferiori si accendono per circa 3 sec.  
 Il fanale posteriore è acceso.

Cuando hay una desaceleración, los 2 LEDs  
 inferiores se encienden en rojo durante 3s  
 aproximadamente. El faro trasero, el LED  
 superior, está siempre encendido.

Bij remmen branden de 2 onderste rode  
 leds gedurende ca. 3 s. Het achterlicht is  
 ingeschakeld.



Le témoin du mode « Jour - Auto » est  
 activé et est parfaitement visible dans  
 une position légèrement latérale.

L'indicatore di modalità giorno automatica  
 è attivo e facile da vedere in quanto  
 posizionato leggermente di lato.

El indicador automático de modo diurno  
 está activado y se ve desde una posición  
 ligeramente lateral.

Dag-Auto-modus indicator actief en is in  
 een licht zijdelingse positie optimaal te  
 herkennen.

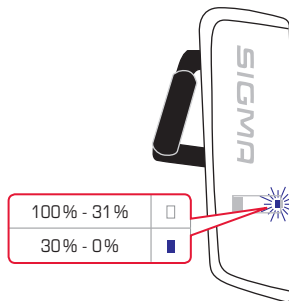
## TÉMOIN DE LA BATTERIE / INDICATORE BATTERIA / INDICADOR DE BATERÍA / ACCU-INDICATOR

La batterie doit immédiatement être rechargée lorsque le  
 dispositif de contrôle / le témoin bleu s'allume. Les LED ne se  
 remplacent pas. Si une LED est en panne, le feu arrière doit être  
 remplacé.

La batteria deve essere caricata immediatamente se la spia /  
 l'indicatore blu si attiva. I LED non si possono sostituire. Se  
 un LED smette di funzionare, è necessario sostituire il fanale  
 posteriore.

Cuando se enciende el indicador, hay que recargar la batería  
 inmediatamente. Los LEDs no son reemplazables. Si un LED falla,  
 el faro trasero debe ser substituido.

De accu moet direct worden opgeladen wanneer de blauwe  
 indicator is geactiveerd. De leds kunnen niet worden vervangen.  
 Wanneer een led uitvalt moet het achterlicht worden vervangen.



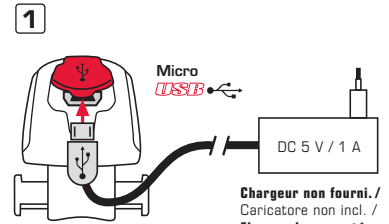
## PROCESSUS DE CHARGEMENT / PROCESSO DI CARICA / PROCESO DE CARGA / LAADPROCEDURE

Veiller à ce que le revêtement  
 étanche rouge reste en  
 permanence correctement  
 fermé.

Assicuratevi che la sigillatura  
 contrassegnata in rosso sia  
 sempre chiusa correttamente.

Por favor, observe Vd. que el  
 sellante marcado en rojo siempre  
 esté correctamente cerrado.

Let u er a.u.b. op dat de rood  
 gemarkeerde afdichting altijd  
 goed gesloten is.



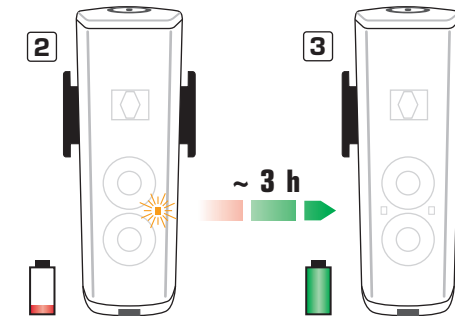
Chargeur non fourni. /  
 Caricatore non incl. /  
 El cargador no está  
 incluido. /  
 Oplader niet inbegrepen

L'éclairage ne peut pas être utilisé lors de la  
 recharge. Ce phare doit être remplacé si son  
 ampoule est défectueuse.

Un prelievo di energia tramite collegamento  
 Micro USB non è possibile. In caso di sorgente  
 luminosa difettosa, è necessario sostituire la  
 lampada.

No es posible extraer energía mediante la  
 conexión micro-USB. Si la fuente luminosa  
 está defectuosa, reemplace el faro.

Stroomafname via de micro-USB-aansluiting is  
 niet mogelijk. Deze lamp moet bij een defecte  
 lichtbron worden vervangen.



Le témoin de la batterie devient jaune pendant le  
 chargement. Celui-ci s'éteint lorsque la batterie est  
 à nouveau opérationnelle.

Durante il processo di carica il sistema di controllo  
 della batteria si illumina di giallo. Quando la batteria  
 è nuovamente pronta all'uso, il sistema di controllo  
 della batteria si spegne.

Durante el proceso de carga, el sistema de control de la  
 batería luce amarillo. En cuanto la batería está lista de  
 nuevo, el sistema del control de la batería se apaga.

Tijdens het laadproces brandt het accu-indicator geel.  
 Is de accu weer gereed voor gebruik, dan is de  
 accu-indicator uit.